

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 96/60/EG

av den 19 september 1996

om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG om energimärkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare för hushållsbruk

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/75/EEG av den 22 september 1992 om märkning och standardiserad konsumentinformation som anger hushållsapparaters förbrukning av energi och andra resurser<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 9 och 12 i detta, och

med beaktande av följande:

Kombinerade tvättmaskiner/torktumlares energiförbrukning står för en betydande del av gemenskapens totala energiförbrukning. Möjligheterna att minska dessa apparaters energiförbrukning är betydande.

Bättre tvätt kräver ofta högre vatten- och energiförbrukning. Information om en maskins tvätteffekt är till hjälp vid utvärderingen av dess energi- och vattenförbrukning. Detta hjälper konsumenterna i deras val av maskin med hänsyn till rationell energiförbrukning.

Gemenskapen, som bekräftar sitt intresse av ett internationellt standardiseringssystem som kan ta fram standarder som faktiskt används av samtliga parter i den internationella handeln och som kan tillmötesgå de behov som gemenskapens politik medför, uppmanar de europeiska standardiseringsorganisationerna att fortsätta sitt samarbete med de internationella standardiseringsorganisationerna.

Europeiska organisationen för standardisering (CEN) och Europeiska kommittén för elektronisk standardisering (Cenelec) är erkända som de organ som har befogenhet att anta harmoniserade standarder i överensstämmelse med de allmänna riktlinjerna för samarbete mellan kom-

missionen och dessa två organ, som undertecknades den 13 november 1984. I detta direktiv beskrivs en harmoniserad standard som en teknisk specifikation (europeisk standard eller harmoniseringsdokument) som antagits av Cenelec på grundval av ett mandat från kommissionen i överensstämmelse med rådets direktiv 83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter<sup>(2)</sup>, senast ändrat genom kommissionens beslut 96/139/EG<sup>(3)</sup>, och på grundval av de allmänna riktlinjerna.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den kommitté som föreskrivs i artikel 10 i direktiv 92/75/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Detta direktiv gäller kombinerade tvättmaskiner/torktumlare med elnätsanslutning för hushållsbruk. Apparater som även kan anslutas till andra energikällor är undantagna.

2. Den information som detta direktiv kräver skall anpassas till de harmoniserade standarder vars referensnummer har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och för vilka medlemsstaterna har offentliggjort referensnumren för de nationella standarder som överför dessa harmoniserade standarder. De bestämmelser i detta direktiv som kräver information om buller skall endast tillämpas då denna information krävs enligt artikel 3 i rådets direktiv 86/594/EEG<sup>(4)</sup>. Denna information skall, där den krävs, anpassas till det direktivet.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 109, 16.4.1983, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 32, 10.2.1996, s. 31.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 334, 6.12.1986, s. 24.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 297, 13.10.1992, s. 16.

3. De harmoniserade standarder som avses i punkt 2 skall utarbetas efter mandat från kommissionen i överensstämmelse med direktiv 83/189/EEG.

4. I detta direktiv skall de uttryck som används ha den innebörd som föreskrivs i direktiv 92/75/EEG, förutom i de fall då sammanhanget inte tillåter detta.

#### Artikel 2

1. Den tekniska dokumentationen som avses i artikel 2.3 i direktiv 92/75/EEG skall inbegripa följande:

- Namn och adress på leverantören.
- En allmän beskrivning av apparaten som skall vara tillräcklig för att den skall kunna identifieras på ett entydigt sätt.
- Information, eventuellt med teckningar, om modellens viktigaste konstruktionskännetecken och särskilt om dem som väsentligt påverkar energiförbrukningen.
- Rapporter om provningar som utförts enligt de harmoniserade standardernas provningsmetoder som de beskrivs i artikel 1.2 i detta direktiv.
- Eventuell bruksanvisning.

2. Den etikett som avses i artikel 2.1 i direktiv 92/75/EEG skall utformas så som visas i bilaga I till det här direktivet. Etiketten skall sitta på utsidan av apparatens fram- eller ovansida så att den är klart synlig och inte dold.

3. Innehållet i och formatet på det informationsblad som avses i artikel 2.1 i direktiv 92/75/EEG skall motsvara beskrivningen i bilaga II till det här direktivet.

4. I de fall som omfattas av artikel 5 i direktiv 92/75/EEG och när erbjudandet om försäljning, uthyrning eller avbetalningsköp görs genom tryckt information som till exempel en postorderkatalog, skall den tryckta informationen innehålla alla de upplysningar som föreskrivs i bilaga III till det här direktivet.

5. Apparatus energieffektivitetsklass och tvätteffekt skall motsvara det som anges i bilaga IV.

#### Artikel 3

Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att alla leverantörer och försäljare på deras

territorium uppfyller sina skyldigheter enligt detta direktiv.

#### Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra lagar, förordningar och administrativa bestämmelser för att uppfylla detta direktiv senast den 15 juli 1997. De skall omedelbart underrätta kommissionen om dessa åtgärder. De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 augusti 1997.

Medlemsstaterna skall dock, med avvikelse från detta direktiv, fram till den 31 januari 1998 tillåta

- marknadsintroduktion, marknadsföring och/eller annonsering av produkterna,
- distribution av sådan tryckt information som avses i artikel 2.4.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de antingen innehålla en hänvisning till detta direktiv eller så skall en sådan hänvisning bifogas vid offentliggörandet. Förfarandet vad gäller denna hänvisning skall fastställas av medlemsländerna.

2. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om alla åtgärder som de vidtar på det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 5

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

#### Artikel 6

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 19 september 1996.

*På kommissionens vägnar*

Christos PAPOUTSIS

*Ledamot av kommissionen*

# Energi

Tvätt-tork

Leverantör

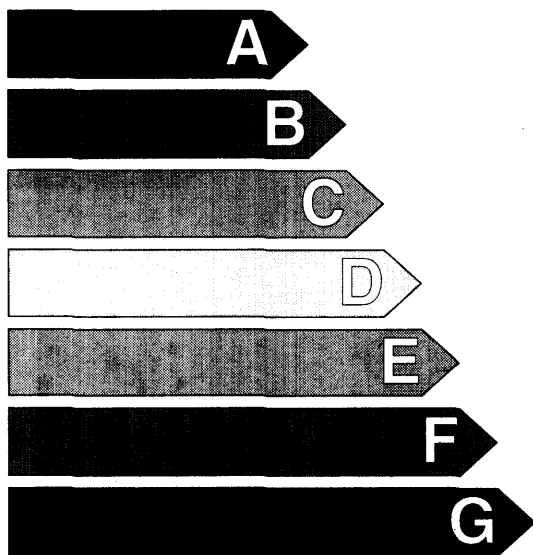
Logo

Modell

ABC

123

Låg förbrukning



B



Hög förbrukning

Energiförbrukning kWh  
(för tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)

X.YZ

Endast tvätt kWh

X.YZ

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

Tvätteffekt

A: bättre G: sämre  
Centrifugeringshastighet (varv/min)

A B C D E F G

1 100

Kapacitet Tvätt  
(bomull) kg Torkning

y.z

y.z

Vattenförbrukning (total) l

yx

Buller (dB(A) re 1 pW)

Tvätt  
Centrifugering  
Torkning

xyz

xyz

xyz

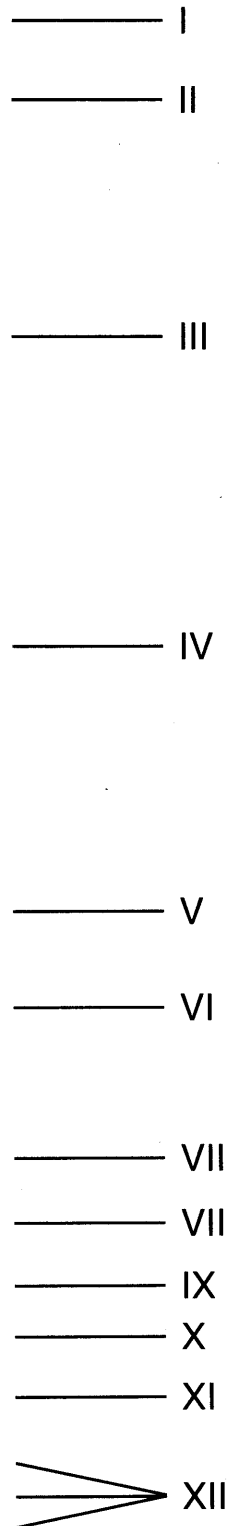
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information.



Standard EN 50229  
Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare

Etikettens utformning

1. Etiketten skall utformas på det relevanta språket enligt följande modell:



# Energía

Lavadora-secadora

Fabricante

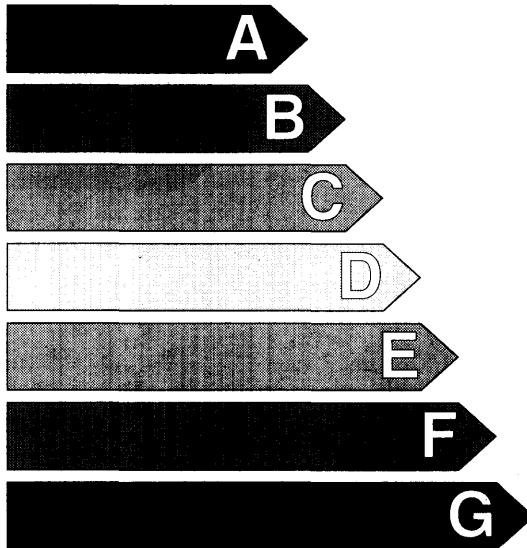
Logo

Modelo

ABC

123

Más eficiente



Menos eficiente

Consumo de energía kWh

(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)

X.YZ

(sólo) Lavado kWh

X.YZ

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

Eficacia de lavado

A: más alto G: más bajo  
Velocidad de centrifugado (rpm)

A B **C** D E F G

1 100

Capacidad Lavado  
en kg de algodón Secado

y.z

y.z

Consumo total de agua l

yx

**Ruido**  
[dB(A) re 1 pW] Lavado  
Centrifugado  
Secado

xyz

xyz

xyz

Ficha de información detallada en los folletos del producto



Norma EN 50229  
Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas

# Energi

Vaske-/  
tørremaskine

Mærke

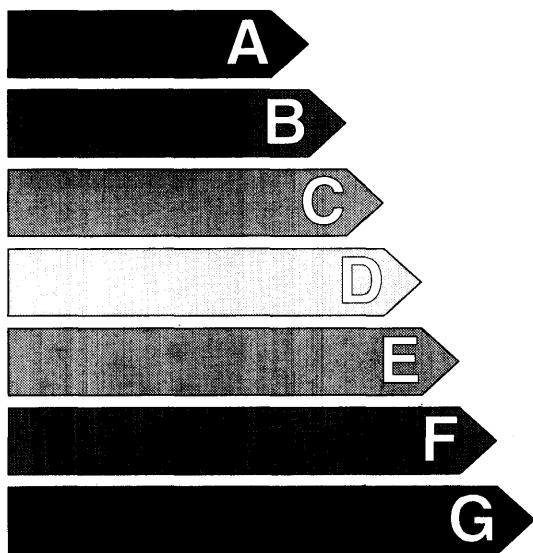
Logo

Model

A B C

1 2 3

Lavt forbrug



Højt forbrug



Energiforbrug kWh

(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)

X.YZ

Vask & centrifugering kWh

Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes

X.YZ

Vaskeevne

A: høj G: lav  
Centrifugeringshastighed (omdr./min.)

A B C D E F G

1 100

Kapacitet  
(bomuld) kg

Vask  
Tørring

y.z

y.z

Vandforbrug (total) l

yx

Lydeffektniveau  
dB(A) (Støj)

Vask  
Centrifugering  
Tørring

xyz

xyz

xyz

Brochurerne om produktet  
indeholder yderligere oplysninger



Standard EN 50229  
Direktiv 96/60/EF om energimærkning  
af vaske-/tørremaskiner

# Energie

Wasch-Trockenautomat

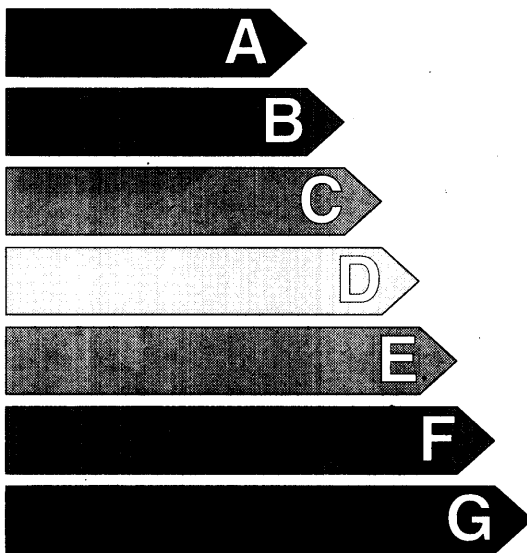
Hersteller

Logo

Modell

ABC  
123

## Niedriger Energieverbrauch



## Hoher Energieverbrauch

Energieverbrauch kWh  
(für Waschen und Trocknen  
der vollen Waschkapazität)

X.YZ

Waschvorgang (allein) kWh

X.YZ

Der tatsächliche Energieverbrauch hängt  
von der Art der Nutzung des Gerätes ab

## Waschwirkung

A: besser G: schlechter  
Schleuderdrehzahl (U/min)

A B **C** D E F G

1 100

Füllmenge Waschen  
(Baumwolle) kg Trocknen

y.z

y.z

Wasserverbrauch (total) l

yx

Geräusch  
(dB(A) re 1 pW)

Waschen  
Schleudern  
Trocknen

xyz

xyz

xyz

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben  
ist in Prospekten enthalten



Norm EN 50229  
Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett

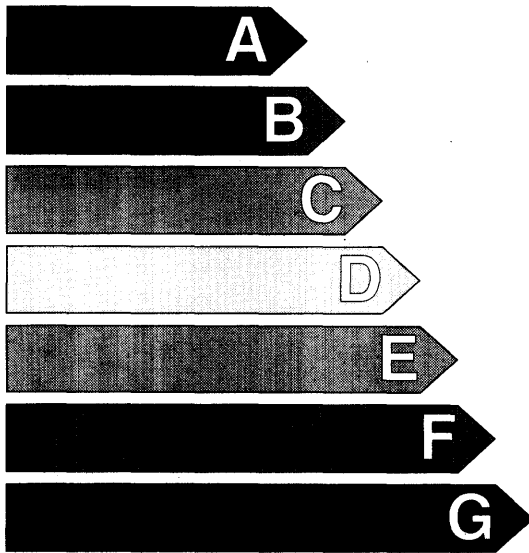
# Ενέργεια

Πλυντήριο  
-στεγνωτήριο

Κατασκευαστής  
Μοντέλο

Logo  
A B C  
1 2 3

Περισσότερο αποδοτικό



Λιγότερο αποδοτικό

Κατανάλωση Ενέργειας kWh  
(να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60 °C)

X.YZ

Πλύσιμο (μόνο) kWh

X.YZ

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής

Βαθμός πλυσίματος

A: υψηλότερος G: χαμηλότερος  
ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)

A B **C** D E F G

1 1 0 0

Χωρητικότητα Πλύσιμο  
(βαμβακερά) σε kg Στέγνωμα

y.z

y.z

Κατανάλωση νερού (Συνολικά) l

yx

Θόρυβος  
[dB(A) ανά 1pW]

Πλύσιμο  
Στύψιμο  
Στέγνωμα

xyz

xyz

xyz

Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες



Πρότυπο EN 50229  
Οδηγία 96/60/ΕΚ για τις ετικέτες  
στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων

# Energy

Washer-drier

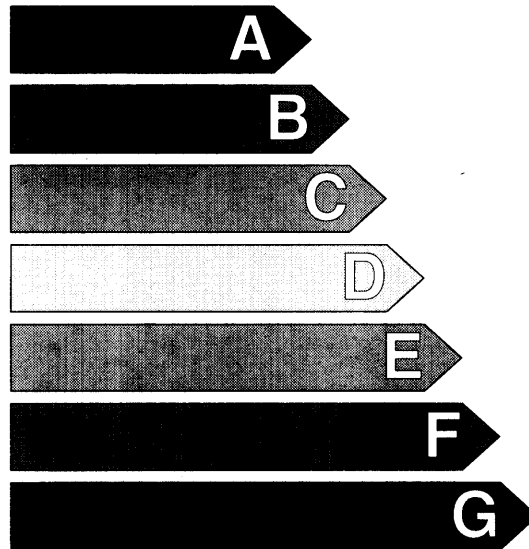
Manufacturer

Logo

Model

ABC  
123

More efficient



Less efficient

Energy consumption kWh  
*(to wash and dry a full capacity  
wash load at 60 °C)*

X.YZ

Washing (only) kWh

X.YZ

Actual energy consumption will depend  
on how the appliance is used

Washing performance

A B **C** D E F G

A: higher G: lower  
Spin speed (rpm)

1 100

Capacity Washing  
(cotton) kg Drying

y.z

y.z

Water consumption (total) l

yx

Noise (dB(A) re 1 pW) Washing  
Spinning  
Drying

xyz

xyz

xyz

Further information is contained  
in product brochures





# Énergie

Lavante  
-séchante

Fabricant

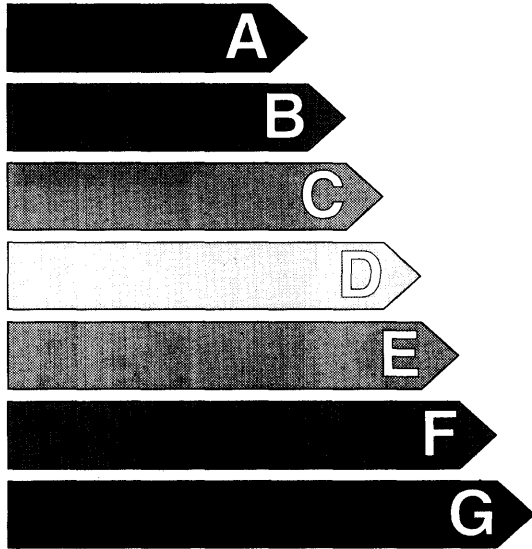
Logo

Modèle

A B C

1 2 3

Économe



Peu économe

Consommation d'énergie kWh

(pour laver et sécher  
la capacité totale de lavage à 60 °C)

X.YZ

Lavage (seulement) kWh

X.YZ

La consommation réelle dépend  
des conditions d'utilisation de l'appareil

Efficacité de lavage

A: plus élevée G: plus faible

Vitesse d'essorage (trs/min)

A B C D E F G

1 100

Capacité

(coton) kg

Lavage

Séchage

y.z

y.z

Consommation d'eau (totale) l

yx

Bruit

[dB(A) re 1 pW]

Lavage

Essorage

Séchage

xyz

xyz

xyz

Une fiche d'information  
détaillée figure dans la brochure



Norme EN 50229  
Directive 96/60/CE  
relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes

# Energia

Lavasciuga

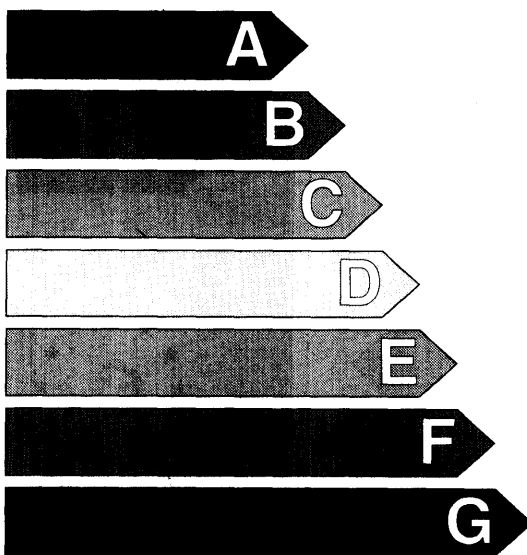
Costruttore

Logo

Modello

ABC  
123

## Bassi consumi



## Alti consumi

Consumo di energia kWh

*(per lavare ed asciugare  
un carico di lavaggio completo a 60 °C)*

X.YZ

Lavaggio (solo) kWh

X.YZ

Il consumo effettivo dipende dal modo  
in cui l'apparecchio viene usato

## Efficacia del lavaggio

A: alta G: bassa

Velocità di centrifugazione (gpm)

A B **C** D E F G

1 100

Capacità Lavaggio  
(cotone) kg Asciugatura

y.z

y.z

Consumo di acqua (totale) l

yx

**Rumorosità**  
[dB(A) re 1 pW]

Lavaggio  
Centrifugazione  
Asciugatura

xyz

xyz

xyz

Gli opuscoli illustrativi  
contengono una scheda particolareggiata



# Energie

Was-droogcombinatie

Fabrikant

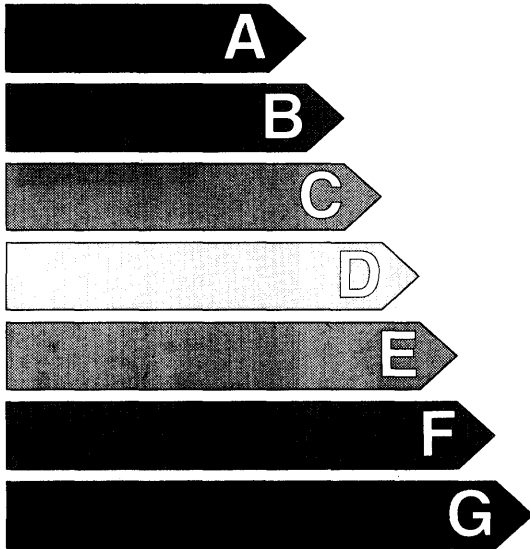
**Logo**

Model

**ABC**

**123**

**Efficiënt**



**Inefficiënt**

Energieverbruik kWh

*(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)*

**X.YZ**

(enkel) om te wassen kWh

**X.YZ**

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

**Wasresultaat**

A: goed G: matig  
Centrifugeersnelheid (tpm)

A B **C** D E F G

1 100

Capaciteit Wassen  
(katoen) kg Drogen

**y.z**

**y.z**

Waterverbruik (totaal) l

**yx**

**Geluidsniveau** Wassen  
(dB(A) re 1 pW) Centrifugeren  
Drogen

**xyz**

**xyz**

**xyz**

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat



# Energia

Máquina de lavar e secar roupa

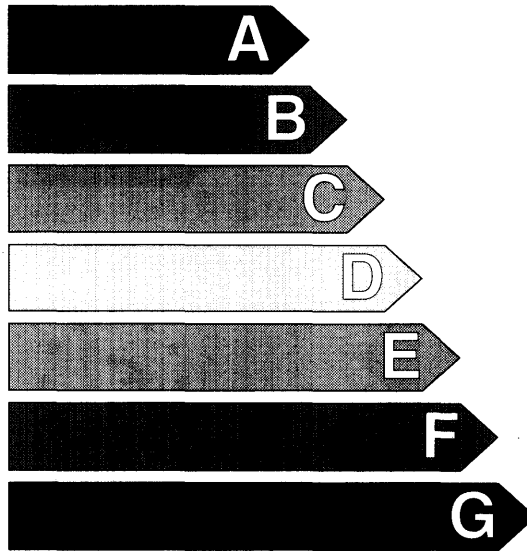
Fabricante

**Logo**

Modelo

**ABC  
123**

Mais eficiente



Menos eficiente

Consumo de energia kWh  
*(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)*

**X.YZ**

Lavagem (unicamente) kWh

**X.YZ**

O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho

Eficiência de lavagem

A: mais elevada G: mais baixa  
Velocidade de centrifugação (rpm)

A B **C** D E F G

1 100

Capacidade Lavagem  
(algodão) kg Secagem

**y.z**

**y.z**

Consumo de água (total) l

**yx**

Nível de ruído

[dB(A) re 1 pW]

Lavagem  
Centrifugação  
Secagem

**xyz**

**xyz**

**xyz**

Ficha pormenorizada no folheto do produto



Norma EN 50229  
Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar e secar roupa

# Energia

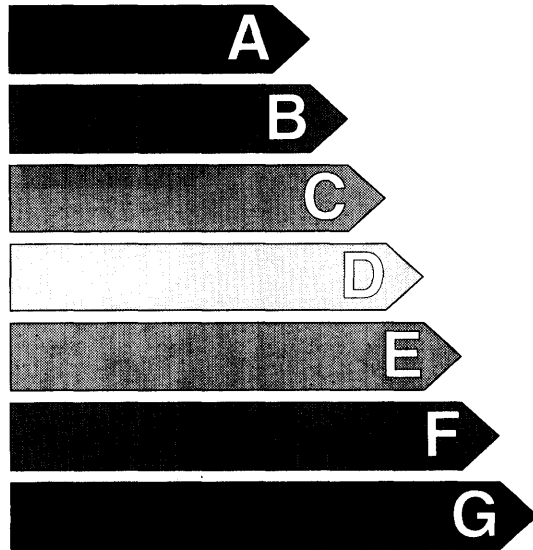
Kuivaava  
pyykinpesukone

Tavarantoimittaja

Malli

Logo  
ABC  
123

Vähän kuluttava



Paljon kuluttava

Energiankulutus kWh  
(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa  
ja kuivaus)

X.YZ

Pelkkä pesuohjelma kWh

X.YZ

Todellinen kulutus riippuu  
laitteen käyttötavoista

Pesutulos

A: hyvä G: huono  
Linkousnopeus (kierr./min)

A B C D E F G

1100

Täyttömäärä Pesu  
(puuvilla) kg Kuivaus

y.z

y.z

Kokonaisvedenkulutus l

yx

Ääni  
(dB(A) re 1 pW) Pesu  
Linkous  
Kuivaus

xyz

xyz

xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja



Standardi EN 50229  
Kuivaavien pyykinpesukoneiden  
merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY

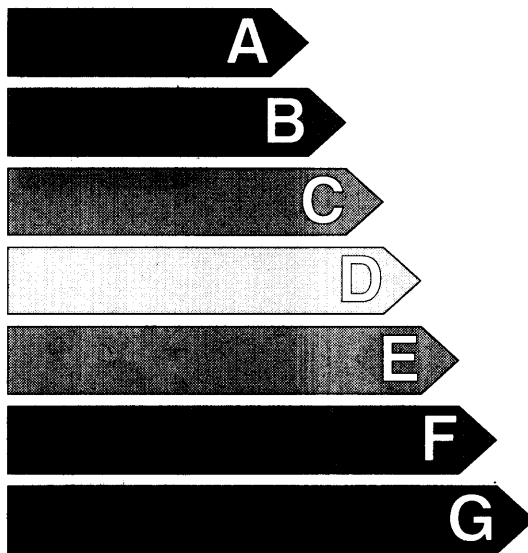
# Énergie

Lavante-séchante  
Was-droogcombinatie

Fabri<sup>c</sup>kant  
Modè<sup>e</sup>l

Logo  
ABC  
123

## Économe/Efficiënt



## Peu économe/Inefficiënt

Consommation d'énergie	kWh	Energieverbruik	kWh
<i>(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60°C)</i>		<i>(Om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)</i>	
Lavage (seulement)	kWh	(enkel) om te wassen	kWh
<i>La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil</i>		<i>Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt</i>	

X.YZ

X.YZ

## Efficacité de lavage/Wasresultaat

A: plus élevée/goed G: plus faible/matig  
Vitesse d'essorage (trs/mn)/ Centrifugeersnelheid (tpm)

A B **C** D E F G

1 100

Capacité (coton)  
é (katoen)

Lavage/Wassen

kg

Séchage/Drogen

y.z

y.z

Consommation d'eau (totale)  
WATERVERBRUIK (totaal)

l

yx

Bruit/Geluidsniveau  
[dB(A) re 1 pW]

Lavage/Wassen  
Essorage/Centrifugeren  
Séchage/Drogen

xyz

xyz

xyz

Une fiche d'information  
détaillée figure dans la  
brochure

Nadere gegevens zijn  
opgenomen in de brochure  
over het apparaat

Norme EN 50229  
Directive 96/60/CE relative  
à l'étiquetage des lavantes-  
séchantes

Norm EN 50229  
Richtlijn 96/60/EG  
(etikettering was-droogcombinaties)



2. Följande anmärkningar definierar vilka upplysningar etiketten skall innehålla:

*Anmärkning*

- I. Leverantörens namn eller varumärke.
- II. Leverantörens modellidentifikation.
- III. Apparats energieffektivitetsklass skall avgöras i överensstämmelse med bilaga IV. Denna bokstav skall placeras i höjd med den relevanta pilen.
- IV. När en apparat har tilldelats gemenskapens miljömärke enligt rådets förordning (EEG) nr 880/92<sup>(1)</sup>, kan en kopia av miljömärket sättas här utan att det påverkar tillämpningen av kraven i EG:s miljömärkesprogram. I instruktionen om utformning av etiketter för kombinerade tvättmaskiner/torktumlare nedan förklaras hur miljömärket kan ingå i etiketten.
- V. Energiförbrukning i kWh per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning) med tvättprogrammet för bomull 60 °C och torkprogrammet för skåptorr bomull i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2.
- VI. Energiförbrukning i kWh per tvätt (tvätt och centrifugering) med programmet för bomull 60 °C i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2.
- VII. Tvätteffektivitetsklass enligt bilaga IV.
- VIII. Maximal centrifugeringshastighet vid programmet för bomull 60 °C i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2.
- IX. Apparats kapacitet i kilo vid tvätt med program för bomull 60 °C i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2.
- X. Apparats kapacitet i kilo vid torkning med program för skåptorr bomull i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2.
- XI. Vattenförbrukning i liter per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning) med tvättprogrammet för bomull 60 °C och torkprogrammet för skåptorr bomull i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2.
- XII. I förekommande fall buller vid tvätt, centrifugering och torkning med programmet för bomull 60 °C och torkprogrammet för skåptorr bomull i överensstämmelse med rådets direktiv 86/594/EEG<sup>(2)</sup>.

*Anmärkning*

Motsvarande uttryck på andra språk framgår av bilaga V.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 99, 11.4.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 344, 6.12.1986, s. 24. De relevanta bullermätningstandarderna är EN 60704-2-4 för tvätt och centrifugering samt EN 60704-2-6 för torkning och EN 60704-3.

5 mm

73 mm

33 mm

5 mm

41 mm

90 mm

36 mm

18 mm

16 mm

7 mm

51 mm

Tryckning

3. I det följande definieras vissa aspekter av etiketten:

# Energi

Tvätt-tork

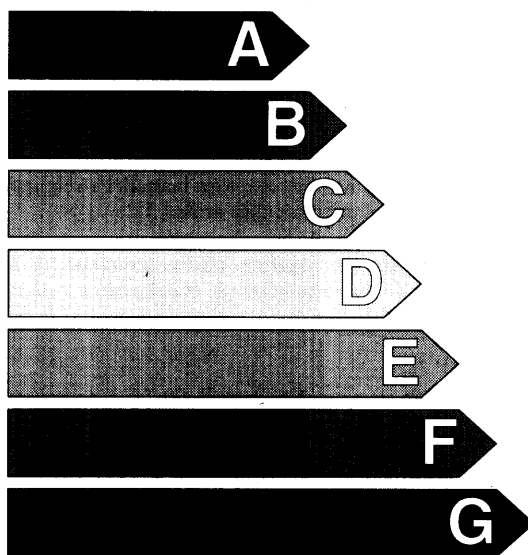
Leverantör

Logo

Modell

ABC  
123

## Låg förbrukning



## Hög förbrukning



Energiförbrukning kWh

*(för tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)*

X.YZ

Endast tvätt kWh

X.YZ

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

## Tvätteffekt

A: bättre G: sämre  
Centrifugeringshastighet (varv/min)

A B C D E F G

1 100

Kapacitet Tvätt  
(bomull) kg Torkning

y.z

y.z

Vattenförbrukning (total) l

yx

**Buller**  
(dB(A) re 1 pW)Tvätt  
Centrifugering  
Torkning

xyz

xyz

xyz

Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information.

Standard EN 50229  
Direktiv 96/60/EG om märkning  
av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare



**Färger som används:**

CMYK — cyan, magenta, gul, svart.

Exempel: 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % gul, 0 % svart.

**Pilar:**

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Färg på ytterlinje: X070.

All text skall vara svart. Bakgrunden skall vara vit.

Kompletta tryckningsanvisningar står i instruktionen om utformning av etiketter för tvättmaskin/toktumlare, som kan rekvideras från följande adress:

Sekretariatet för kommittén för energimärkning och standardproduktinformation för hushållsapparater  
Generaldirektoratet för energi XVII  
Europeiska kommissionen  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 BRYSEL

## BILAGA II

## INFORMATIONSBLAD

Informationsbladet skall innehålla följande information. Informationen kan ges i form av en tabell som omfattar ett antal modeller från samma leverantör. I så fall skall informationen ges i den angivna ordningen eller nära beskrivningen av apparaten:

1. Leverantörens varumärke.
2. Leverantörens modellidentifikation.
3. Modellens energieffektivitetsklass som den beskrivs i bilaga IV. Uttryckt som "Energieffektivitetsklass [...] på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)". När denna information ges i tabellform kan den uttryckas på andra sätt, förutsatt att det tydligt framgår att skalan går från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning).
4. När informationen ges i tabellform och vissa av apparaterna har tilldelats EU:s miljömärke enligt förordning (EEG) nr 880/92, kan detta anges här. I så fall skall överskriften lyda "EU:s miljömärke" och angivelsen skall bestå av en kopia av miljömärket. Denna bestämmelse påverkar inte kraven i gemenskapens miljömärkningsprogram.
5. Energiförbrukning i kWh per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning) i överensstämmelse med bilaga I anmärkning V.
6. Energiförbrukning i kWh per tvätt och centrifugering i överensstämmelse med bilaga I, anmärkning VI.
7. Tvätteffektivitetsklass enligt bilaga IV. Uttryckt som "Tvätteffektivitetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)". Detta kan uttryckas på andra sätt, förutsatt att det tydligt framgår att skalan går från A (bättre) till G (sämre).
8. Centrifugerings effekt i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2 med tvättprogram för bomull 60 °C. Uttrycks som "Restfuktighet efter centrifugering ...% (i procent av vikten på den torra tvätten)".
9. Maximal centrifugeringshastighet enligt bilaga I anmärkning VIII.
10. Apparats tvättkapacitet med program för bomull 60 °C enligt bilaga I anmärkning IX.
11. Apparats torkkapacitet med program för skåptorr bomull enligt bilaga I anmärkning X.
12. Vattenförbrukning i liter per komplett omgång tvätt, centrifugering och torkning enligt bilaga I anmärkning XI.
13. Vattenförbrukning i liter vid enbart tvätt och centrifugering med program för bomull 60 °C i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2.
14. "Tvätt- och torktid". Programtid för komplett omgång (tvättprogram för bomull 60 °C och torkprogram för skåptorr bomull) för angiven tvättkapacitet i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2.
15. Leverantörer kan inkludera informationen i punkterna 5-14 med avseende på andra tvätt- och torkprogram.
16. Den årliga förbrukningen av energi och vatten beräknad på 200 gånger de förbrukningsvärden som anges i punkterna 5 (energi) och 12 (vatten). Detta skall uttryckas som "Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som alltid torkar tvätt i apparaten (200 gånger).

17. Den årliga förbrukningen av energi och vatten beräknad på 200 gånger de förbrukningsvärden som anges i punkterna 5 (energi) och 12 (vatten). Detta skall uttryckas som "Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som aldrig torkar tvätt i apparaten (200 gånger)".
18. I förekommande fall buller vid tvätt, centrifugering och torkning med tvättprogram för bomull 60 °C och torkprogram för skåptorr bomull enligt direktiv 86/594/EEG.

En kopia av etiketten i färg eller i svartvitt kan ingå i informationsbladet. I så fall måste de ytterligare upplysningar som endast lämnas på informationsbladet ändå tas med.

*Anmärkning*

Motsvarande uttryck på andra språk än ovanstående finns i bilaga V.

---

*BILAGA III***POSTORDER OCH ANNAN DISTANSFÖRSÄLJNING**

Postorderkataloger och annan tryckt information som avses i artikel 2.4 skall innehålla följande information i den givna ordningsföljden:

1. Energieffektivitetsklass (bilaga II punkt 3)
2. Energiförbrukning (tvätt, centrifugering och torkning) (bilaga II punkt 5)
3. Energiförbrukning (endast tvätt och centrifugering) (bilaga II punkt 6)
4. Tvätteffektivitetsklass (bilaga II punkt 7)
5. Restfuktighet efter centrifugering (bilaga II punkt 8)
6. Maximal centrifugeringshastighet (bilaga II punkt 9)
7. Kapacitet (tvätt) (bilaga II punkt 10)
8. Kapacitet (torkning) (bilaga II punkt 11)
9. Vattenförbrukning (tvätt, centrifugering och torkning) (bilaga II punkt 12)
10. Vattenförbrukning (endast tvätt och centrifugering) (bilaga II punkt 13)
11. Beräknad årsförbrukning för ett fyrapersonershushåll som alltid torkar tvätt i apparaten (200 gånger) (bilaga II punkt 16)
12. Beräknad årsförbrukning för ett fyrapersonershushåll som aldrig torkar tvätt i apparaten (200 gånger) (bilaga II punkt 17)
13. Buller i förekommande fall (bilaga II punkt 18)

När annan information i informationsbladet lämnas, skall den utformas som det föreskrivs i bilaga II, och inkluderas i tabellen ovan i den ordning som definierats för informationsbladet.

*Anmärkning*

Motsvarande uttryck på andra språk än ovanstående finns i bilaga V.

---

## BILAGA IV

## ENERGIEFFEKTIVITETSKLASS

1. En apparats energieffektivitetsklass skall fastställas i enlighet med följande tabell 1:

Tabell 1

Energieffektivitetsklass	Energiförbrukning "C" i kWh per kilo per komplett omgång (tvätt, centrifugering, torkning) med tvättprogrammet för bomull 60°C och torkprogrammet för skåptorr bomull i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2
A	$C \leq 0,68$
B	$0,68 < C \leq 0,81$
C	$0,81 < C \leq 0,93$
D	$0,93 < C \leq 1,05$
E	$1,05 < C \leq 1,17$
F	$1,17 < C \leq 1,29$
G	$1,29 < C$

2. En apparats tvätteffektivitetsklass skall fastställas i enlighet med följande tabell 2:

Tabell 2

Tvätteffektivitetsklass	Tvätteffektindex "P" med programmet för bomull 60°C i överensstämmelse med provningsmetoderna i de harmoniserade standarderna enligt artikel 1.2
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$

## BILAGA V

## ÖVERSÄTTNING AV TERMER SOM SKALL ANVÄNDAS PÅ ETIKETTEN OCH INFORMATIONSBLADET

Motsvarigheten till ovanstående uttryck på de andra gemenskapsspråken är följande:

Anmärkning			SV	ES	DA	DE	EL
Etikett	Informationsblad	Postorder					
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III					
<input checked="" type="checkbox"/>			Energi	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
<input checked="" type="checkbox"/>			Tvätt-tork	Lavadora-secadora	Vaske-/tørremaskine	Wasch-Trocken-automat	Πλυντήριο-στεγνωτήριο
I	1		Leverantör	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
II	2		Modell	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
<input checked="" type="checkbox"/>			Låg förbrukning	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Περισσότερο αποδοτικό
<input checked="" type="checkbox"/>			Hög förbrukning	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Λιγότερο αποδοτικό
	3	1	Energieeffektivitetsklass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από Α (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι το G (λιγότερο αποδοτικό)
V			Energiförbrukning	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh.
	5	2	Energiförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)	Consumo de energía para lavado, centrifugado y secado	Energiforbrug til vask, centrifugering og tørring	Energieverbrauch (Waschen, Schleudern und Trocknen)	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα
<input checked="" type="checkbox"/>			(För tvätt och tork av fullastad maskin i 60°C)	(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60°C)	(Ved en 60°C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)	(Für eine 60 °C Ladung (volle Waschkapazität) zum Waschen und Trocknen)	(Να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60°C)
VI			Endast tvätt kWh	(Sólo) Lavado kWh	Vask og centrifugering kWh	Waschvorgang (allein) kWh	Πλύσιμο (μόνο) kWh

EN	FR	IT	NL	PT	FI
Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia
Washer-drier	Lavante-séchante	Lavasciuga	Was-droog-combinatie	Máquina de lavar e secar roupa	Kuivaava pyykinpesukone
Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja
Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli
More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava
Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava
Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classe d'efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntie-klasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka ... asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)
Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus
kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
Energy consumption for washing, spinning and drying	Consommation d'énergie pour le lavage, l'essorage et le séchage	Consumo di energia per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Energieverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen	Consumo de energia na lavagem, na centrifugação e na secagem	Energiankulutus (pesu, linkous ja kuivaus)
(To wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)	(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)	(Per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)	(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)	(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)	(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)
Washing (only) kWh	Lavage (seulement) kWh	Lavaggio (solo) kWh	(enkel) om te wassen kWh	Lavagem (unicamente) kWh	Pelkkä pesuohjelma kWh

Anmärkning			SV	ES	DA	DE	EL
Etikett	Informationsblad	Postorder					
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III					
	6	3	Energiförbrukning per tvätt och centrifugering	Consumo de energía del lavado y centrifugado solamente	Energiforbrug til vask og centrifugering alene	Energieverbrauch nur für Wasch- und Schleuderprogramm	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο (και στύψιμο) μόνο
<input checked="" type="checkbox"/>			Verklig förbrukning beror på hur apparaten används	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
VII			Tvätteffekt A: bättre G: sämre	Eficiencia de lavado A: más alto G: más bajo	Vaskeevne A: høj G: lav	Waschwirkung A: besser G: schlechter	Βαθμός πλύσιματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος
	7	4	Tvätteffektivitetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλύσιματος ... σε κλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)
	8	5	Restfuktighet efter centrifugering ...% (i procent av vikten på den torra tvätten)	Agua restante tras el centrifugado ...% (en proporción de peso seco de la ropa)	Restfugtighed efter centrifugering ...% (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ...% (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)	...% νερού που παραμένει μετά την περιδίνηση (ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων)
VIII	9	6	Centrifugeringshastighet (varv/min)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugeringshastighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)
IX/X	10/11	7/8	Kapacitet (bomull) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Füllmenge (Baumwolle) kg	Χωρητικότητα Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg
X	10	7	Tvätt	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο
IX	11	8	Torkning	Secado	Tørring	Trocknen	Στέγνωμα
XI			Vattenförbrukning (total)	Consumo total de agua	Vandforbrug (total)	Wasserverbrauch (total)	Κατανάλωση νερού (συνολικά)
	12	9	Vattenförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)	Consumo de agua del lavado, centrifugado y secado	Vandforbrug til vask, centrifugering og tørring	Wasserverbrauch für Wasch-, Schleuder- und Trockenprogramm	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα



EN	FR	IT	NL	PT	FI
Energy consumption for washing and spinning only	Consommation d'énergie pour le lavage et l'essorage seulement	Consumo di energia per il solo lavaggio e centrifugazione	Energieverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugereren	Consumo de energia apenas na lavagem e na centrifugação	Energiankulutus (vain pesu ja linkous)
Actual consumption will depend on how the appliance is used	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista
Washing performance A: higher G: lower	Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible	Efficacia del lavaggio A: alta G: bassa	Wasresultaat A: goed G: matig	Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa	Pesutulos A: hyvä G: huono
Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Classe d'efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)	Classe di efficacia del lavaggio su una scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Pesutusluokka ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)
Water remaining after spin ... % (as a proportion of dry weight of wash)	Teneur en eau après essorage ... % (par rapport au poids du linge sec)	Acqua rimanente dopo la centrifugazione ... % (in relazione al peso della biancheria asciutta)	Resterend water na centrifugereren: ... % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Água residual após centrifugação: ... % (em percentagem do peso da roupa seca)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen ... % (prosentteina kuivan pyykin painosta)
Spin speed (rpm)	Vitesse d'essorage (trs/min.)	Velocità di centrifugazione (gpm)	Centrifugeersnelheid (tpm)	Velocidade de centrifugação (rpm)	Linkousnopeus (kierr./min)
Capacity (cotton) kg	Capacité (coton) kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg
Washing	Lavage	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Pesu
Drying	Séchage	Asciugatura	Drogen	Secagem	Kuivaus
Water consumption (total)	Consommation d'eau (totale)	Consumo di acqua (totale)	Waterverbruik (totaal)	Consumo de água (total)	Vedenkulutus (yhteensä)
Water consumption washing, spinning and drying	Consommation d'eau pour le lavage, l'essorage et le séchage	Consumo di acqua per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Waterverbruik bij wassen, centrifugereren en drogen	Consumo de água na lavagem, na centrifugação e na secagem	Kokonaisvedenkulutus

Anmärkning			SV	ES	DA	DE	EL
Etikett	Informationsblad	Postorder					
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III					
	13	10	Vattenförbrukning för enbart tvätt och centrifugering	Consumo de agua del lavado y centrifugado solamente	Vandforbrug til vask og centrifugering alene	Wasserverbrauch nur für Waschen und Schleudern	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο και στύψιμο μόνο
	14		Tvätt- och torktid	Tiempo de lavado y secado	Vaske- og tørretid	Wasch- und Trockenzeit	Διάρκεια πλύσιματος και στεγνώματος
	16	11	Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersoners-hushåll som alltid torkar tvätt i apparaten (200 gånger)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que siempre seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, som altid tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten immer zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που πάντοτε χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)
	17	12	Beräknad förbrukning per år för ett fyrapersoners-hushåll som aldrig torkar tvätt i apparaten (200 gånger)	Consumo anual típico de una familia de cuatro personas que nunca seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, som aldrig tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahresverbrauch eines Vierpersonenhaushalts, der diesen Wasch-Trockenautomaten nie zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό που ποτέ δεν χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο στεγνωτήριο ρούχων (200 πρόγραμμα)
XII	18	13	Buller (dB(A) re 1 pW)	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]
☒	18	13	Tvätt	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο
☒	18	13	Centrifugering	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στύψιμο
☒	18	13	Torkning	Secado	Tørring	Trocknen	Στέγνωμα
☒			Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
☒			Standard EN 50229	Norma EN 50229	Standard: EN 50229	Norm EN 50229	Πρότυπο EN 50229
☒			Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare	Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas	Direktiv 96/60/EF om energimærkning af kombinerede vaske-/tørremaskiner	Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett	Οδηγία 96/60/EK για τις ετικέτες στα πλυντήριο-στεγνωτήριο ρούχων

EN	FR	IT	NL	PT	FI
Water consumption for washing and spinning only	Consommation d'eau pour le lavage et l'essorage seulement	Consumo di acqua per i soli lavaggio e centrifugazione	Waternverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren	Consumo de água apenas na lavagem e na centrifugação	Vedenkulutus (vain pesu ja linkous)
Washing and drying Time	Durée du lavage et du séchage	Tempo di lavaggio e asciugatura	Programmaduur wassen en drogen	Tempo de lavagem e de secagem	Pesun ja kuivausten kesto aika
Estimated annual consumption for a 4-person household, always using the drier (200 cycles)	Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui sèche toujours dans cette lavante-séchante (200 cycles)	Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che utilizza sempre lavatrici-asciugatrici per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, wanneer het wasgoed altijd in deze wasdroogcombinatie wordt gedroogd (200 cycli)	Consumo anual típico de um agregado familiar de quatro pessoas que utiliza sempre a máquina combinada de lavar e secar roupa para secar a roupa (200 ciclos)	Arvioitu vuosikulu- tus nelihenkisessä taloudessa, jossa pyykki kuivataan aina koneessa (200 pesukertaa)
Estimated annual consumption for a 4-person household, never using the drier (200 cycles)	Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui ne sèche jamais dans cette lavante-séchante (200 cycles)	Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che non utilizza mai lavatrici-asciugatrici per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, wanneer het wasgoed nooit in deze wasdroogcombinatie wordt gedroogd (200 cycli)	Consumo típico anual de um agregado familiar de quatro pessoas que nunca utiliza a máquina combinada de lavar e secar roupa para secar a roupa (200 ciclos)	Arvioitu vuosikulu- tus nelihenkisessä taloudessa, jossa pyykkiä ei koskaan kuivata koneessa (200 pesukertaa)
Noise [dB(A) re 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)
Washing	Lavage	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Pesu
Spinning	Essorage	Centrifugazione	Centrifugeren	Centrifugação	Linkous
Drying	Séchage	Asciugatura	Drogen	Secagem	Kuivaus
Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja
Norm EN 50229	Norme EN 50229	Norma EN 50229	Norm EN 50229	Norma EN 50229	Standardi EN 50229
Washer-drier Label Directive 96/60/EC	Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes	Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavasciuga	Richtlijn 96/60/EG (etikettering was-droogcombinaties)	Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar e secar roupa	Kuivaavien pyykinpesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY